

mudef news

一般財団法人mudef

General Incorporated Foundation mudef

www.mudef.net



発行日：2010年12月1日

December 1st, 2010

mudef newsは、国連ミレニアム開発目標（MDGs）を軸に、音楽とARTを通じた、よりよい世界づくりを目指す、mudefの「今」をお伝えするニュースレターです（月1回発行予定）。

mudef news is a monthly report on mudef's current activities, which aim to change the world in a better way through music and art.



目次/CONTENTS

| | | |
|--|---|---|
| <Project Magoso> 【報告】ジュンバ・ラ・ワトト子どもの家改修工事 支援 第二期工事までが終了 | <Project Magoso> The second phase of Jumba La Watoto repair work completed | 2 |
| <Love is Free Campaign> 【案内】マラウィ・ナミテテ地区の子どもたちに 向け、第二回蚊帳配布を計画 | <Love is Free Campaign> Planning progressing on the second distribution of bed nets to children in Namitete, Malawi | 2 |
| <星空の警備隊> | <Hoshizora Guardians> | 3 |
| <SATOYAMA BASKET> 【報告】COP10名誉大使MISIAが国連総会及びCOP10 会場で記者会見に参加 | <SATOYAMA BASKET> COP10 honorary ambassador MISIA attended press conference at UN General Assembly and COP10 | 3 |
| 【報告】生物多様性MY行動宣言・かざぐるまキャン ペーンを実施 | Carried out KAZAGURUMA (pinwheel) Campaign for BIODIVERSITY | 4 |
| 【報告】「すばらしき地球の仲間たちin東京タワー」 開催中 | Event 'Wonderful Friends on Earth in Tokyo Tower' being held | 4 |
| 【報告】「生物多様性フォトコンテスト～LIFE IN HARMONYに思いをよせて～」開催 | Organized 'Photo Competition on Biodiversity' | 5 |
| 【報告】「第38回日本橋・京橋まつり」にて生物多様 性啓発イベントを展開 | Held awareness raising events on biodiversity at 'the 38th Nihon- bashi Kyobashi festival' | 5 |
| <メディア掲載> | Media coverage | 6 |

Project Magoso (<http://www.mudef.net/magoso/>)

【報告】「ジュンバ・ラ・ワトト子どもの家」改修工事第二期終了

The second phase of Jumba La Watoto repair work completed

ジュンバ・ラ・ワトト子どもの家は、マイシャ・ヤ・ラハ基金とケニアのミリティーニ村の人々が共同で運営する、子どものための家。同基金が支援するマゴソスクールに通う子ども約400名のうち、特に厳しい生活状況にある子どもに住居を提供するもの。2010年6月に、児童養護施設運営基準に満たないとして、ケニア政府から閉鎖の通告が出された。mudefは、この子どもの家が政府基準を満たし、運営を続けられるよう改修工事費用をサポートしている。

Jumba La Watoto is a children's home which is run together by Maisha ya raha and people from Militini village, Kenya. The home offers living place to children whose living condition is worse among 400 students at Magoso School. In June 2010, the government of Kenya issued intimation to close Jumba La watoto insisting that the condition of this home does not meet Kenyan governments' requirement to be approved as an orphanage. mudef thus fund the repair work for this house.



（8月26日、ケニア）第2期工事として外回りや外壁、屋根の補強、台所やホール整備、トイレと下水の修理を行う第2期工事が終了した。
同施設では、今後も引き続きケニア政府の基準を満たす設備作りを進める予定。

（August 26th, Kenya）The second phase of the repair work was completed and that included reinforcement of the outer walls and roof, maintenance of yard, kitchen and dining hall and the refinement of toilet and sewage system. The repair work will be continued as appropriate.

Love is Free Campaign(<http://loveisfree.mudéf.net/>)

【案内】マラウイ・ナミテテ地区の子どもたちに向け、第2回蚊帳配布を計画
Planning progressing on the second distribution of bed nets to children in Namitete, Malawi



マラウイの子どもたちをサポートするLove is Free Campaignでは、マラウイ・ナミテテ地区のエイズ孤児サポートセンター「コンソル・ホームズ・オルファン・ケア」に通う子どもたちにマラリア予防支援のための蚊帳の配布を2009年度より実施。現在、第2回蚊帳配布に向け、同センターと調整している。今回は、配布後の実施状況の調査も合わせて実施する予定。

Since 2009, Love is Free Campaign, which supports children in Malawi, has been conducting distribution of bed nets to children at Consol Homes Orphan Care, a support center for HIV/AIDS orphans in Namitete district, Malawi.

Currently the center and mudéf are working on the plan for the second distribution of mosquito nets. This time, a follow up survey is planned to find out the usage situation of bed nets.

星空の警備隊(<http://hoshizora.mudéf.net/>) Hoshizora Guardians



MISIAとウルトラマンが結成した「星空の警備隊」は、MDGについての啓発を目的としている。今後、MDGsの8つのゴールをわかりやすく伝えていく予定。

Hoshizora Guardians, a project launched by MISIA and Ultraman, aims at raising awareness on MDGs. It intends to carry out activities to sensitize on the 8 goals of MDGs.

SATOYAMA BASKET (<http://satoyamabasket.net/>)

【報告】COP10名誉大使MISIAが国連総会及びCOP10会場で記者会見に参加
COP10 honorary ambassador MISIA attended press conference at UN General Assembly and COP10



(10月18日、名古屋)生物多様性条約第10回締約国会議(COP10)名誉大使・MISIAが、18日に開催されたCOP10オープニングセレモニーでCOP10オフィシャルソング「LIFE IN HARMONY」を披露。同日会場内記者会見場で行われた生物多様性条約(CBD)事務局・環境省共催の記者会見では、ジョグرافCBD事務局長よりMISIAのこれまでのメッセージ発信の取り組みが高く評価された。

COP10の様子は以下のウェブで閲覧可能。
<http://webcast.cop10.go.jp/ondemand.asp>

(October 18th, 2010)MISIA, who was appointed as an honorary ambassador for 10th meeting of Conference of the Parties of Convention of Biological Diversity(COP10), attended COP10 opening ceremony and presented COP10 official song 'LIFE IN HARMONY' on 18th Oct. On the same day, MISIA participated in the press conference jointly organized by CBD secretariat and Ministry of the Environment of Japan. In the conference, MISIA's commitment in sending message to the public was highly appreciated.

To image of COP10 is broadcasted on demand. See below→
<http://webcast.cop10.go.jp/ondemand.asp>

【報告】生物多様性MY行動宣言・かざぐるまキャンペーンを実施 Carried out KAZAGURUMA (pinwheel) Campaign for BIODIVERSITY



mudéfは、7月10日より、「生物多様性MY行動宣言・かざぐるまキャンペーン」を全国各地で実施(特別協力:MISIAx生物多様性プロジェクト(環境省))。生物多様性MY行動宣言を書いたかざぐるまを作ってもらった同キャンペーンでは、これまでに3000個超を集めた。

mudéf has been conducting Kazaguruma(Pinwheel) Campaign for Biodiversity (Special cooperation: MISIA x Biodiversity project (Ministry of the Environment)). This campaign collects Pinwheels on which participants write 'MY action manifesto to save biodiversity' and so far more than 3,000 pinwheels have been collected.

キャンペーンについてはこちら。→<http://satoyamabasket.net/contents/cmenu-24.html>
これまでのキャンペーン実施報告はこちら→<http://satoyamabasket.net/kazaguruma/>
For more information on the campaign, click here
→<http://satoyamabasket.net/contents/cmenu-24.html>
To see the reports of the campaign carried out, click here
→<http://satoyamabasket.net/kazaguruma/>



【報告】「すばらしき地球の仲間たちin東京タワー」開催中 Event 'Wonderful Friends on Earth in Tokyo Tower' being held

9月25日より東京タワーにて、生物多様性についての啓発を目的としたイベント「すばらしき地球の仲間たちin東京タワー」を実施。絶滅危惧種のモニュメントの設置や生物多様性に関連した活動紹介などが行われている。10月23、24日にはかざぐるまキャンペーンを実施。2日間で約400のかざぐるまを集めた。同イベントは会期中、不定期に開催予定。

イベントについてはこちらから→
<http://chikyunonakama.com/>

Since September 25th, 'Wonderful Friends on Earth in Tokyo Tower', an event which aims at raising awareness on biodiversity, is being held. At the event venue, various attractions are held such as display of endangered species' clay statues and exhibition introducing various institutions' activities to protect biodiversity. on October 23rd and 24th, Kazaguruma Campaign was carried out and about 400 pinwheels were collected. The campaign will be held on an irregular basis during the event period.

For more information, see→<http://chikyunonakama.com/>



【報告】「生物多様性フォトコンテスト～LIFE IN HARMONYに思いをよせて～」開催 Held 'Photo Competition on Biodiversity'

10月18日から、「生物多様性フォトコンテスト～LIFE IN HARMONYに思いをよせて～」を開催(特別協力:MISIA x生物多様性プロジェクト(環境省)、協力:国連生物多様性条約事務局、国連大学、国連広報センター)。11月14日までの期間中に生物多様性をテーマとする作品とメッセージ、及び生物多様性MY行動宣言を募集した。審査結果は12月上旬にHP上にて発表、中旬に石川県金沢市にて表彰式および作品展示を行う予定。

Held Photo Competition on Biodiversity (Special cooperation: MISIA x Biodiversity project (Ministry of the Environment), Cooperation: UNEP CBD secretariat, United Nations University, United Nations Information Center) from October 18th to November 14th. The competition calls for pictures related to biodiversity, message and MY action manifesto. The examination result will be announced in early December on mudef website and awarding ceremony and exhibition of the prize-winning works is planned in the middle December.



生物多様性フォトコンテストについてこちら→<http://satoyamabasket.net/contents/cmnu-photob.html>

応募いただいた作品の一部はこちら→<http://satoyamabasket.net/photocontest/>

For more information on Photo Competition on Biodiversity, see→ <http://satoyamabasket.net/contents/cmnu-photob.html>

To see some of the entries, see the link below→ <http://satoyamabasket.net/photocontest/>

【報告】「第38回日本橋・京橋まつり」にて生物多様性啓発イベントを展開 Held awareness raising events on biodiversity at 'the 38th Nihonbashi Kyobashi festival'

(10月31日、東京)日本橋で行われた第38回日本橋・京橋まつりに参加。ブースではかざぐるまキャンペーンを実施した他、理事の信藤三雄氏によって生物多様性をテーマにデザインされたバナー100枚が中央通に掲出された。また長島事務局長が東京工業大学教授の本川達雄氏、ECO EDO日本橋実行委員会から中川俊宏氏とのトークセッションに出演した。同日にはCOREDO室町にて、国際生物多様性年記念コンサート「MISIA LIFE IN HARMONY from日本橋」が開催されている。

(October 31st, Tokyo) mudef participated in the 38th Nihonbashi Kyobashi festival held in Nihonbashi. In the festival, mudef ran around Kazaguruma campaign booth and displayed 100 banners designed by mudef board member Mr. Mitsuo Shindo on the theme of biodiversity along Chuo Street.

In addition, mudef Executive Director Miki Nagashima participated in the talk session together with Dr. Tatsuo Motokawa, professor at Tokyo Institute of Technology, and Mr. Toshihiro Nakagawa from ECO EDO Nihonbashi executive committee. On the same day, 'MISIA LIFE IN HARMONY from Nihonbashi', a concert commemorating International Year of Biodiversity was held at COREDO Muromachi.



メディア掲載(2010年5月～) / media coverage

| | |
|----------------|--|
| 2010年5月22日 | 毎日新聞 (MISIA×国連大学副学長 武内和彦氏対談記事) |
| 2010年5月23日 | 東京新聞 (MISIA生物多様性関連インタビュー) |
| 2010年5月26日 | 朝日小学生新聞 (MISIA 生物多様性関連インタビュー) |
| 2010年7月23日 | 読売新聞 (石川県表敬訪問) |
| 2010年7月23日 | 北陸中日新聞 (石川県表敬訪問) |
| 2010年7月23日 | 北國新聞 (石川県表敬訪問) |
| 2010年7月27日 | CNNGo. (MISIAインタビュー記事) |
| 2010年7月31日 | 朝日新聞 (石川県表敬訪問) |
| 2010年8月号 | イベントマガジンBANZAI (mudef設立・理事信藤三雄氏インタビュー) |
| 2010年10月16日 | 河北新報 (MISIAインタビュー) |
| 2010年10月18日 | 中日新聞 (夕刊) (MISIA COP10オープニング出演) |
| 2010年10月18日 | 朝日新聞 (夕刊) (MISIA COP10オープニング出演) |
| 2010年10月18日 | 毎日新聞 (MISIA COP10オープニング出演) |
| 2010年10月19日 | 毎日新聞 (MISIA COP10オープニング出演) |
| 2010年10月19日 | 産経新聞 (MISIAインタビュー) |
| 2010年11月 | 国際協力ガイド2012 (MISIAインタビュー) |
| 2010年12月号 | 婦人画報 (MISIA生物多様性関連寄稿) |
| May 22nd, 2010 | The Mainichi Newspapers (table talk of MISIA & Dr. Takeuchi, United Nations University vice president) |
| May 23rd, 2010 | The Tokyo Shimbun (MISIA' s interview on biodiversity) |
| May 26th, 2010 | The Asahi shougakusei newspaper (MISIA' s interview on biodiversity) |
| Jul 23rd, 2010 | Yomiuri Shimbun (A courtesy visit to Ishikawa Prefecture) |
| Jul 23rd, 2010 | Hokuriku Chunichi Shimbun (A courtesy visit to Ishikawa Prefecture) |
| Jul 23rd, 2010 | Hokkoku Shimbun (A courtesy visit to Ishikawa Prefecture) |
| Jul 27th, 2010 | CNNGo. (Interview article of MISIA) |
| Jul 31st, 2010 | Asahi Shimbun (courtesy visit to Ishikawa Prefecture) |
| Aug, 2010 | Event Magazine BANZAI (foundation of mudef, interview article of Mitsuo Shindo) |
| Oct 16th, 2010 | Kahoku Shimpō (Interview article of MISIA) |
| Oct 18th, 2010 | The Chunichi Shimbun (evening paper) (MISIA' s attendance to COP10 opening ceremony) |
| Oct 18th, 2010 | Asahi Shimbun (evening paper) (MISIA' s attendance to COP10 opening ceremony) |
| Oct 18th, 2010 | The Mainichi Newspapers (MISIA' s attendance to COP10 opening ceremony) |
| Oct 19th, 2010 | The Mainichi Newspapers (MISIA' s attendance to COP10 opening ceremony) |
| Oct 19th, 2010 | Sankei Newspapers (Interview article of MISIA) |
| Nov, 2010 | International Cooperation Guidebook 2012 (Interview article of MISIA) |
| Nov, 2010 | Fujin Gaho (MISIA' s contribution article) |



We are mudef.

地球には、解決しなくてはならないコトがたくさんあります。様々な問題に取り組むためには、国境を超えて人びとが協力し合うことが大切。そのために生まれたのが、mudef (ミューデフ) です。mudefとは、音楽 (music) とデザイン (design) を組み合わせたコトバ。

地球と人類が直面する宿題解決をちょっぴりでもお手伝いしたい。国境も言語も人種も超えるチカラを持つ音楽とデザインの特技を生かして！そう考えるアーティストとその支援者の集まりです。

We are mudef.

We have so many issues to solve. To solve the problems, it is crucial that people cooperate with each other beyond borders.

We, mudef, was established for that purpose. The term mudef is a combination of the words music and design.

We want to contribute to solving the issues the Earth and human beings are facing, even if only slightly, through exploiting the special power of music and design that goes beyond borders, languages and races. mudef is a group of artists and supporters who share that principle.

MUSIC&ART DESIGN THE WORLD